

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.) 11. cikkével összefüggésben értelmezett 7. cikkének megsértése — A Köln város önkormányzata és valamely magánjogi befektetési társaság közötti, a városi önkormányzat által a szóban forgó magánjogi társaság által részletes dokumentáció szerint építendő négy kiállítási és vásárcsarnok 30 év időtartamra, több mint 600 millió euró bérleti díj ellenében történő bérletére irányuló szerződés megkötése előtti nyílt közbeszerzési eljárás lefolytatásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel Köln városa a Grundstücksengesellschaft Köln Messe 15-18 GbR társasággal (később Grundstücksengesellschaft Köln Messe 8-11 GbR) 2004. augusztus 6-án anélkül kötött szerződést, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i, 93/37/EGK tanácsi irányelv 7. cikkének (4) bekezdése és 11. cikke szerinti szerződés-odaítélési eljárást alkalmazta volna — nem teljesítette az e rendelkezésekből eredő kötelezettségeit
2. A Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 51., 2008.2.23.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. október 29-i ítélete (a Regeringsrätten [Svédország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Skatteverket kontra AB SKF**

(C-29/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA irányelv — 2. cikk, 4. cikk, a 13. cikk B. része d) pontjának 5. alpontja és 17. cikk — 2006/112/EK irányelv — 2. cikk, 9. cikk, a 135. cikk (1) bekezdésének f) pontja és 168. cikk — Valamely anyavállalat által a leányvállalatának és egy általa ellenőrzött társaságban lévő részesedésének átruházása — A HÉA hatálya — Mentesség — Részvényátruházási ügyletek keretében igénybe vett szolgáltatások — A HÉA levonhatósága)**

(2009/C 312/04)

Az eljárás nyelve: svéd

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Regeringsrätten

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Skatteverket

Alperes: AB SKF

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — Regeringsrätten — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 2. cikkének, 4. cikkének, 13. cikke B. része d) pontja 5. alpontjának és 17. cikkének, és a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL 347., 1. o.) 2. cikkének, 9. cikkének, 135. cikke (1) bekezdésének és 168. cikkének értelmezése — Valamely anyavállalat által a leányvállalatának és egy másik társaságban fennálló részesedésének a cégcsoport átalakításával összefüggésben történő átruházása — Az anyavállalat által ezen átruházási műveletekkel kapcsolatban igénybe vett szolgáltatások után megfizetett HÉA levonása

**Rendelkező rész**

1. Az 1995. április 10-i 95/7/EK tanácsi irányelvvél módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 2. cikkének (1) bekezdését, valamint 4. cikkének (1) és (2) bekezdését, illetve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i, 2006/112/EK tanácsi irányelv 2. cikkének (1) bekezdését és 9. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az anyavállalat által az olyan 100 %-os tulajdonában álló leányvállalata valamennyi részvényének, valamint az olyan korábban 100 %-os tulajdonában álló ellenőrzött társaságban fennmaradó részesedésének értékesítése, amelyek részére hozzáadottértékadó-köteles szolgáltatásokat nyújtott, az említett irányelvek hatálya alá tartozó gazdasági tevékenységnek minősül. Amennyiben azonban a részvények értékesítése a 95/7 irányelvvél módosított 77/388 hatodik irányelv 5. cikkének (8) bekezdése, illetve a 2006/112 irányelv 19. cikkének első bekezdése értelmében a vállalkozás vagyonának egészben vagy részben történő átruházását jelenti, és feltéve, hogy az érintett tagállam élt az e rendelkezésekben biztosított lehetőséggel, ezen ügylet nem minősül hozzáadottértékadó-köteles gazdasági tevékenységnek.
2. Az olyan részvényátruházást, mint amely az alapügy tárgyát képezi, mentesíteni kell a hozzáadottérték-adó alól a 95/7 irányelvvél módosított 77/388 hatodik irányelv 13. cikke B. része d) pontjának 5. alpontja, illetve a 2006/112 irányelv 135. cikke (1) bekezdésének f) pontja alapján.

3. A 95/7 irányelvvvel módosított 77/388 hatodik irányelv 17. cikkének (1) és (2) bekezdése, valamint a 2006/112 irányelv 168. cikke szerinti adólevonási jog a részvényátruházás érdekében nyújtott szolgáltatások után előzetesen felszámított hozzáadott-érték-adó esetében akkor áll fenn, ha közvetlen és azonnali kapcsolat áll fenn az igénybevett szolgáltatások és az adóalany gazdasági tevékenysége között. A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy az alapügy tárgyát képező ügyletek összes körülményének figyelembevételével meghatározza, hogy a felmerült költségek beépíthetők-e az értékesített részvények árába, vagy azok az adóalany gazdasági tevékenységéhez kapcsolódó ügyletek árának alkotóelemét képezik-e.
4. Az előző kérdésekre adott válaszokat nem befolyásolja az a körülmény, hogy a részvényátruházás több egymást követő ügylettel valósul meg.

(<sup>1</sup>) HL C 79., 2008.3.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. október 29-i ítélete (a Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette [Luxemburg] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Virginie Pontin kontra T-Comalux SA**

(C-63/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Szociálpolitika — A várandós, gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkajogi védelme — 92/85/EGK irányelv — 10. és 12. cikk — A terhesség kezdetétől a szülési szabadság végéig tartó elbocsátási tilalom — A jogalanyok közösségi jogból eredő jogai számára biztosítandó bírói jogvédelem — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód — 76/207/EGK irányelv — 2. cikk, (7) bekezdés, harmadik albekezdés — Nők terhességgel vagy szülési szabadsággal kapcsolatos kedvezőtlenebb bánásmódban részesítése — A terhességük alatt elbocsátott nők jogorvoslati lehetőségének korlátozása)

(2009/C 312/05)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Virginie Pontin

Alperes: T-Comalux SA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal de travail d'Esch-sur-Alzette — A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató

munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv (HL L 348., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 110. o.) 10. és 12. cikkének, valamint a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 2. cikkének értelmezése — Felmondással érintett várandós munkavállaló bírósági védelmének terjedelme — Azon nemzeti szabályozás említett irányelvekkel való összeegyeztethetősége, amely az elbocsátott várandós munkavállaló számára a keresetindításra rövid, 8 illetve 15 napos jogvesztő határidőt ír elő, és a kereset terjedelmét a felmondással érintett munkavállaló állásában való megtartására vagy abba való visszahelyezésére korlátozza, kizárva bármiféle kártérítés megítélését.

**Rendelkező rész**

1. A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelv 10. és 12. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az a tagállami jogszabály, amely a várandós, gyermekágyas vagy szoptató munkavállalóknak az említett 10. cikkben foglalt elbocsátási tilalmára vonatkozóan különleges jogorvoslati lehetőséget biztosít, amelynek gyakorlására sajátos eljárási szabályok vonatkoznak, amennyiben ezek nem kedvezőtlenebbek, mint a belső jog hasonló jogorvoslatokra vonatkozó szabályai (az egyenértékűség elve), és nem teszik gyakorlatilag lehetetlenné a közösségi jogrend által biztosított jogok gyakorlását (a tényleges érvényesülés elve). Úgy tűnik, hogy az olyan jogvesztő határidő, mint amilyen a luxemburgi Munka törvénykönyve L. 337-1. cikke (1) bekezdésének negyedik albekezdésében szerepel, nem tesz eleget ennek a feltételnek, ezt azonban a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.

2. A 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK irányelv 3. cikkével összefüggésben értelmezett 2. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan, a várandós, gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók elbocsátásával szemben a 92/85 irányelv 10. cikkében foglalt védelemre vonatkozó speciális tagállami jogszabály, amely — mint a luxemburgi Munka törvénykönyve L. 337-1. cikke — megfosztja a terhessége alatt elbocsátott várandós munkavállalót a kártérítés iránti kereset benyújtásának lehetőségétől, miközben az minden más elbocsátott munkavállaló számára biztosított, amennyiben a jogorvoslatokra vonatkozó ilyen korlátozás úgy tekinthető, hogy egy nőt terhességgel kapcsolatban kevésbé kedvező bánásmódban részesítenek. Ez az eset áll fenn különösen akkor, ha az